

纺织服装品牌博览·中国卷
WOOL TEXTILE OVERVIEW



中英双语
Chinese-English Edition

澳大利亚羊毛

AUSTRALIAN WOOL

中国地区纯羊毛标志特许权企业名录
GREATER CHINA REGIONAL WOOLMARK LICENSEE LIST
2010-2011

澳大利亚羊毛发展有限公司 编
AUSTRALIAN WOOL INNOVATION LIMITED



东华大学出版社
Donghua University Press

纺织服装品牌博览·中国 
 WOOL TEXTILE OVERVIEW

中英双语
Chinese-English Edition



澳大利亚羊毛

AUSTRALIAN WOOL

中国地区纯羊毛标志特许权企业名录
GREATER CHINA REGIONAL WOOLMARK LICENSEE LIST
2010-2011

澳大利亚羊毛发展有限公司 编
AUSTRALIAN WOOL INNOVATION LIMITED

东华大学出版社
Donghua University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

澳大利亚羊毛·纺织服装品牌博览·中国卷/

澳大利亚羊毛发展有限公司编. —上海: 东华大学出版社, 2010.9

ISBN 978-7-81111-739-4

I. ①澳… II. ①澳… III. ①纺织品-简介-世界
②服装-简介-世界 ③羊毛-毛织物-简介-中国 IV. ①F768
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第154160号

策 划 魏晓亚 万艳敏

责任编辑 吴川灵

翻 译 辛辰洁 薛 丹 刘 丹

装帧设计 腾胜图文

189084

澳大利亚羊毛

纺织服装品牌博览·中国卷

澳大利亚羊毛发展有限公司 编

出版 : 东华大学出版社

上海市延安西路1882号 邮政编码: 200051

发行 : 新华书店上海发行所

印刷 : 杭州富春印务有限公司

版次 : 2010年12月第1版

印次 : 2010年12月第1次印刷

开本 : 889 × 1194 1/32

印张 : 8.75

字数 : 560千字

书号 : ISBN 978-7-81111-739-4/F · 039

定价 : 58.00元

免责声明

澳大利亚羊毛发展有限公司不对这些资料包含的信息的内容和适用性做出承诺，尤其不担保、保证或承诺这些资料包含的信息的性质或使用的正确性、准确性、可靠性、时效性或任何其他方面。使用者无论以何种目的使用这些资料，均独立承担对资料的使用和后果的责任和风险。在必要的情况下，用户需确保全部信息均有适当并相关的来源。澳大利亚羊毛发展有限公司在任何情况下都不承担任何损失或损害（包括但不限于特殊、间接或后续损害），无论该损失或损害是否由与使用或处理这些资料相关的合同、疏忽或侵权的行为引起。

Disclaimer

Australian Wool Innovation Limited makes no representations about the content and suitability of the information contained in these materials.

Specifically, Australian Wool Innovation Limited does not warrant, guarantee or make any representations regarding the correctness, accuracy, reliability, currency, or any other aspect regarding characteristics or use of the information presented in these materials. The user accepts sole responsibility and risk associated with the use and results of these materials, irrespective of the purpose to which such use or results are applied. Users should confirm information from an appropriate and relevant source if it is of sufficient importance for them to do so. In no event shall Australian Wool Innovation Limited be liable for any loss or damages (including without limitation special, indirect or consequential damages), whether in an action of contract, negligence or tort, arising out of or in connection with the use or performance of these materials.

著作权

©澳大利亚羊毛发展有限公司

保留所有权利。对本作品拥有著作权。除著作权法允许外，在没有获得著作权所有者明确的书面许可的情况下，不能以电子或其他任何方式复制本作品，也不能将这些信息存储为任何形式的电子文件。

Copyright

© Australian Wool Innovation Limited

All rights reserved. This work is copyright. Except as permitted under Copyright Law no part of this publication may be reproduced by any process, electronic or otherwise, without the specific written permission of the copyright owner. Neither may information be stored electronically in any form whatsoever without such permission.

目录

006 第一章 澳大利亚羊毛

简介 008

澳大利亚羊毛产业历史 010

澳大利亚美丽诺羊毛介绍 026

加工过程 032

时尚与功能的完美结合 036

一般护理说明 038

042 第二章 牧场

羊毛产业链 044

澳大利亚羊毛的产业结构与销售体系 048

064 第三章 创新

针织系列 066

梭织系列 078

086 第四章 中国地区纯羊毛标志特许权企业名录

Contents

006 Chapter 1 Australian Wool

- Introduction 009
- History of the Australian wool industry 011
- Discover Australian Merino wool 027
- The production process 033
- Fashion meets performance 037
- General care instructions 039

042 Chapter 2 On Farm

- Wool pipeline 045
- Australian wool market 049

064 Chapter 3 Innovation

- Knitwear collection 067
- Woven collection 079

086 Chapter 4 Greater China Regional Woolmark Licensee List



目录 INDEX
2010-2011

中国内地 | **089-246**
China Mainland

港澳地區 | **247-260**
Hongkong, Macau

臺灣地區 | **261-274**
Taiwan



WOOLMARK

Pure New Wool



WOOLMARK
BLEND

50% (or greater) New Wool



WOOL BLEND

Between 30% and
50% New Wool

纺织服装品牌博览·中国 
WOOL TEXTILE OVERVIEW

中英双语
Chinese-English Edition

澳大利亚羊毛

AUSTRALIAN WOOL

中国地区纯羊毛标志特许权企业名录
GREATER CHINA REGIONAL WOOLMARK LICENSEE LIST
2010-2011

澳大利亚羊毛发展有限公司 编
AUSTRALIAN WOOL INNOVATION LIMITED

东华大学出版社
Donghua University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

澳大利亚羊毛·纺织服装品牌博览·中国卷/

澳大利亚羊毛发展有限公司编. —上海: 东华大学出版社, 2010.9

ISBN 978-7-81111-739-4

I. ①澳… II. ①澳… III. ①纺织品-简介-世界
②服装-简介-世界 ③羊毛-毛织物-简介-中国 IV. ①F768
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第154160号

策 划 魏晓亚 万艳敏

责任编辑 吴川灵

翻 译 辛辰洁 薛 丹 刘 丹

装帧设计 腾胜图文

189084

澳大利亚羊毛

纺织服装品牌博览·中国卷

澳大利亚羊毛发展有限公司 编

出版 : 东华大学出版社

上海市延安西路1882号 邮政编码: 200051

发行 : 新华书店上海发行所

印刷 : 杭州富春印务有限公司

版次 : 2010年12月第1版

印次 : 2010年12月第1次印刷

开本 : 889 × 1194 1/32

印张 : 8.75

字数 : 560千字

书号 : ISBN 978-7-81111-739-4/F · 039

定价 : 58.00元

免责声明

澳大利亚羊毛发展有限公司不对这些资料包含的信息的内容和适用性做出承诺，尤其不担保、保证或承诺这些资料包含的信息的性质或使用的正确性、准确性、可靠性、时效性或任何其他方面。使用者无论以何种目的使用这些资料，均独立承担对资料的使用和后果的责任和风险。在必要的情况下，用户需确保全部信息均有适当并相关的来源。澳大利亚羊毛发展有限公司在任何情况下都不承担任何损失或损害（包括但不限于特殊、间接或后续损害），无论该损失或损害是否由与使用或处理这些资料相关的合同、疏忽或侵权的行为引起。

Disclaimer

Australian Wool Innovation Limited makes no representations about the content and suitability of the information contained in these materials.

Specifically, Australian Wool Innovation Limited does not warrant, guarantee or make any representations regarding the correctness, accuracy, reliability, currency, or any other aspect regarding characteristics or use of the information presented in these materials. The user accepts sole responsibility and risk associated with the use and results of these materials, irrespective of the purpose to which such use or results are applied. Users should confirm information from an appropriate and relevant source if it is of sufficient importance for them to do so. In no event shall Australian Wool Innovation Limited be liable for any loss or damages (including without limitation special, indirect or consequential damages), whether in an action of contract, negligence or tort, arising out of or in connection with the use or performance of these materials.

著作权

©澳大利亚羊毛发展有限公司

保留所有权利。对本作品拥有著作权。除著作权法允许外，在没有获得著作权所有者明确的书面许可的情况下，不能以电子或其他任何方式复制本作品，也不能将这些信息存储为任何形式的电子文件。

Copyright

© Australian Wool Innovation Limited

All rights reserved. This work is copyright. Except as permitted under Copyright Law no part of this publication may be reproduced by any process, electronic or otherwise, without the specific written permission of the copyright owner. Neither may information be stored electronically in any form whatsoever without such permission.

目录

006 第一章 澳大利亚羊毛

简介 008

澳大利亚羊毛产业历史 010

澳大利亚美丽诺羊毛介绍 026

加工过程 032

时尚与功能的完美结合 036

一般护理说明 038

042 第二章 牧场

羊毛产业链 044

澳大利亚羊毛的产业结构与销售体系 048

064 第三章 创新

针织系列 066

梭织系列 078

086 第四章 中国地区纯羊毛标志特许权企业名录

Contents

006 Chapter 1 Australian Wool

- Introduction 009
- History of the Australian wool industry 011
- Discover Australian Merino wool 027
- The production process 033
- Fashion meets performance 037
- General care instructions 039

042 Chapter 2 On Farm

- Wool pipeline 045
- Australian wool market 049

064 Chapter 3 Innovation

- Knitwear collection 067
- Woven collection 079

086 Chapter 4 Greater China Regional Woolmark Licensee List







第一章
Chapter 1

澳大利亚羊毛
Australian Wool

简介

自1807年第一包澳大利亚羊毛以商业目的出口到英国以来，澳大利亚羊毛产业经历了一段漫长旅程。

今天，澳大利亚美丽诺羊毛被视为世界上最具功能性的天然纤维之一。

澳大利亚是全球最大的羊毛生产国，2007/08年度生产约50万吨的套毛，价值27亿澳元。

澳大利亚有超过6700万只绵羊，其中绝大部分是美丽诺绵羊。

西方市场的消费者每年在羊毛服装方面花费约750亿美元。

浏览澳大利亚美丽诺羊毛产业的历史，了解为什么澳大利亚美丽诺羊毛被视为世界上最具功能性的天然纤维之一而声名远扬。

Introduction

The Australian wool industry has come a long way since 1807 when the first bale of Australian wool was sent to England with the intent of commercial sale.

Today Australian Merino wool is recognised by many as one of the world's most versatile nature fibers.

Australia stands as the world's largest producer of wool, producing almost half a billion kilograms of fleece in 2007 / 2008 worth around AUD\$ 2.7 billion.

The Australian flock of over 67 million sheep is composed predominantly of Merinos.

In the western world, consumers spend around US\$ 75 billion annually on wool apparel.

Take a stroll through the history of the Australian Merino wool industry and discover why Australian Merino wool is renowned for being one of the world's most versatile natural fibres.

澳大利亚羊毛产业历史

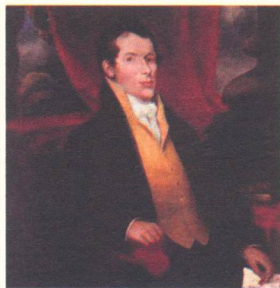
1788年 ■ 随着第一批舰船到达悉尼，第一只绵羊踏上澳大利亚口岸。

1797年 ■ 第一批由军人John Macarthur和教士Samuel Marsden所购买的十多只西班牙美丽诺绵羊从南非引入悉尼。离开了家乡西班牙，这些绵羊身上的美丽诺纤维为适应当地不同的气候和饲养环境发生了变化。在澳大利亚，美丽诺开始以不同的方式缓慢发展，并以其雪白的色泽和柔软的手感而闻名。

1804年 ■ Samuel Marsden神父于8月11日在Parramatta将8份第一批澳大利亚产羊毛样品呈现给当时的统治者P.G King。

1805年 ■ 6月，John Macarthur返回到悉尼，带来了英王乔治三世所属羊群的美丽诺绵羊。

1807年 ■ 当时澳大利亚第三大羊群的



■ Dixon Galleries, State Library of New South Wales

拥有者Samuel Marsden神父在11月带着一桶澳大利亚产羊毛到达英格兰。同年，John Macarthur从HMS Buffalo往英格兰运送了400多磅羊毛，每磅售价为45便士。

1808年 ■ Marsden的羊毛在约克郡的William Thompson工厂织成布料，然后制成了一套黑色西服。之后他自豪地穿着这套西服参见了英王乔治三世。

1813年 ■ 7月，“The Minstrel”号航船运载着当时规模最大的一批澳大利亚羊毛从悉尼前往英格兰。船上大部分的羊毛来自于Macarthur和Riley家族；同年，Marsden则往约克郡的Thompson厂运送了更多澳大利亚羊毛。

1815年 ■ 拿破仑战争刺激了对澳大利亚羊毛的需求增长。西班牙作为前线地区，其羊毛出口受到阻碍，而英格兰对欧洲大陆的海上封锁也削弱了德国的羊毛出口。1815年战争结束时，澳大利亚在英国市场上已经站稳了脚跟。

1821年 ■ 澳大利亚羊毛在伦敦的首次拍卖在Change Alley的Garraway's咖啡馆进行。